

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Chronique militaire

Vers Moscou

Par le général H. E. ERKILET

Le général H. Emir Erkilet écrit dans le "Cumhuriyet" :

Ainsi que l'ont annoncé officiellement les Allemands, au cours des deux derniers jours, les champs de bataille de Viazma et de Briansk ainsi que les armées soviétiques qui y sont encerclées sont demeurés fort en arrière des armées allemandes qui avancent désormais vers Moscou.

Les batailles d'anéantissement

Les tentatives de l'Ouest vers l'Est, principalement de nuit, et, après une violente préparation d'artillerie par les forces soviétiques encerclées à Viazma, qui ont engagé dans ce but des vagues d'infanterie successives, ont été vaincues et le cercle d'investissement s'est constamment resserré.

À la suite de ces combats, les Allemands ont capturé jusqu'ici plus de 800.000 prisonniers. C'est dire que l'anéantissement et la réduction des troupes soviétiques encerclées ici sont sur le point de prendre fin.

Les forces soviétiques encerclées aux environs de Briansk ont effectué aussi plusieurs tentatives de sortie. L'une des dernières a eu lieu de nuit, sans aucun préparation d'artillerie et sous la forme de 15 attaques d'infanterie consécutives. Mais les Allemands ayant renforcé de plusieurs lignes l'investissement, surtout vers l'Est, le sauvetage des armées soviétiques en a été rendu impossible. Toutefois, les Allemands ont tout intérêt à liquider un moment plus tôt ces forces prisonnières à Viazma et Briansk, car ce n'est qu'alors qu'une action sérique pourra être entreprise en direction de Moscou et au-delà. Il est certain que pour encercler les 500 garnis du maréchal Timotchenko, comme on l'a annoncé, les Allemands ont dû immobiliser des forces au moins égales et peut-être supérieures. Dans ces conditions, les forces dont ils disposent encore pour marcher sur Moscou doivent être fort limitées. Elles peuvent à peine suffire, suivant toute apparence, à faire face à toute contre-attaque qui pourrait être déclenchée, de Moscou, par tenter de secourir les forces encerclées.

60 divisions contre la capitale

Toutefois, il appert des communiqués soviétiques que les Allemands, après avoir vaincu les forces soviétiques à Viazma et Briansk, ont gagné beaucoup de terrains en différentes directions, vers Moscou. Tout particulièrement, au Nord et à l'Est, ils occupent une position importante. Toutefois, il y aura donc au moins 60 divisions allemandes qui seront disponibles, pour marcher vers Moscou, depuis le Nord et le Sud. Depuis l'après-midi, les Allemands ont assuré la percée de l'infanterie, des premiers motorisées qui avaient réalisé les encerclements.

Malgré ces forces cuirassées, ne peuvent pas entreprendre de nouvelles tentatives de percée si elles ne sont pas soutenues par des troupes d'infanterie. D'autant plus que les forces soviétiques se défendent avec acharnement et se cramponnent au sol sur lequel elles se trouvent.

Dans ces conditions, les opérations de

grande envergure que les Allemands pourraient entreprendre vers Moscou demeurent subordonnées à la destruction ou à la reddition des forces encerclées à Briansk et à Viazma.

Le plan que les Allemands voudront appliquer est évident : encercler les restes des forces de Timotchenko se trouvant à l'ouest, au nord et au sud de Moscou. Pour qu'ils y parviennent, il faut tout d'abord, comme nous l'avons dit plus haut, qu'ils liquident les noyaux de résistance qui subsistent sur leurs derrières et qu'ils avancent non pas sur la route Smolensk-Moscou, mais, comme ils l'ont fait pour Kiev et Lénigrad, qu'ils exécutent des mouvements à grand rayon sur les côtés et sur les derrières de la capitale.

Tandis que cette action que nous venons de décrire est en cours de préparation, les Allemands s'emploient à nettoyer de l'ennemi le territoire au Nord de la mer d'Azov. Le communiqué allemand d'hier annonce qu'une division soviétique y a été anéantie. Les Allemands lui ont pris 1.100 prisonniers et 33 canons. Le chiffre des canons correspond à peu près à l'artillerie d'une division; celui des prisonniers est très faible. Cela

démontre que les effectifs des unités soviétiques ont beaucoup baissé à la suite de combats continus.

Qua feront les Soviets ?

Les objectifs des Allemands, au Sud, semblent être de prendre Rostov, pour couper la liaison entre Moscou et le Caucase, et d'encercler Kharkov. Au centre, les Allemands ne visent pas à la prise de Moscou, mais bien à son encerclement, avec les forces soviétiques qui se trouvent dans ses parages.

Mais que feront les Soviets ? A notre avis, plus ils se défendent avec acharnement devant Moscou et devant Kharkov, plus ils compromettent leur situation. Car ils augmentent les risques d'encerclement. Une fois les noyaux de résistance de Viazma et de Briansk liquidés, les forces motorisées allemandes s'élanceront en avant et rendront fort désastreux tout mouvement de retraite soviétique.

C'est pourquoi, si les Soviets veulent sauver les effectifs dont ils disposent encore, ils doivent se replier tout de suite sans obstiner à défendre diverses villes ou positions.

H. Emir ERKILET

Le Dr Clodius est parti hier en avion pour Berlin

M. Hüsrev Gerede est également parti hier rejoignant son poste

Le président de la délégation commerciale allemande, M. le Dr. Clodius, est parti hier à 14 h. 30 en avion pour Berlin. Il a été salué sur le quai de l'aérodrome de Yéşilköy par le haut personnel du consulat allemand.

Le départ de M. Hüsrev Gerede

L'ambassadeur de Turquie à Berlin et Mme Hüsrev Gerede sont partis hier par la route, via Edirne-Sofia, pour Bucarest. Ils resteront une nuit en cette ville, puis se rendront directement à Berlin. M. Hüsrev Gerede est porteur des draguées des confiseries et des liqueurs turques destinés à la réception officielle suivie d'une soirée qui sera tenue le 29 du mois, fête de la République, à l'ambassade de Turquie à Berlin.

Les secours à la Grèce

Le "Kurtulus" a appareillé hier

Le vapeur *Kurtulus* chargé de vivres destinés à la Grèce a quitté hier soir notre port pour le Pirée. Plus de 2.000 tonnes de produits alimentaires sur les 50.000 promis par le Croissant-Rouge sont envoyés par ce premier convoi. À part les officiers et l'équipage, deux fonctionnaires du Croissant-Rouge se trouvent à bord du *Kurtulus*, M. M. Saim et Feridun.

Il se pourrait que, vu le faible tonnage de ce cargo, un autre bâtiment plus grand transports le reste des denrées alimentaires envoyées pour secourir la population grecque durement affectée par le blocus.

Les membres des syndicats ouvriers britanniques à Moscou

Moscou, 14. A. A. — Walter Citrine et les autres membres des syndicats britanniques ouvriers sont arrivés à Moscou.

Les Etats-Unis sur le chemin de la guerre

L'opinion de M. Knox

Washington, 14. A. A. — M. Knox, secrétaire à la marine, appelé à témoigner hier devant la commission sénatoriale des Affaires étrangères, a déclaré, ainsi que le secrétaire d'Etat M. Hull et le secrétaire de la guerre M. Stimson, en faveur de l'abrogation rapide de l'article de la loi de neutralité prohibant l'armement des navires marchands américains. Le risque dans ce cas étant beaucoup moins grand que le risque auquel s'exposeraient les Etats-Unis en laissant l'Angleterre perdre la guerre.

M. Knox ajouta :

«En votant l'abrogation de cette loi, vous accélérez la livraison de matériel à la nation en ayant besoin pour continuer la guerre et vous permettrez aux bateaux américains de naviguer sur les mers que nous avons toujours considérées comme devant être libres pour notre propre sécurité.»

La lutte des isolationnistes

Washington, 14. A. A. — Les adversaires de la politique extérieure de l'Administration entreprennent une lutte résolue contre le projet tendant à armer les navires marchands, à l'étude à la commission des Affaires étrangères de la Chambre.

M. Roosevelt veut-il un incident ?

M. Wheeler, qui retrace d'une tournée de conférence dans le Middle-west et la côte du Pacifique, ajouta qu'il ne voyait pas pourquoi M. Roosevelt désirait armer les navires marchands américains, «à moins qu'il ne veuille voir un incident se produire.»

Sabotage?

Falliver, 14. A. A. — L'enquête sur l'incendie de l'usine «Firestone Rubber» révèle qu'il ne s'agissait pas d'un sabotage.

Les dégâts atteignirent une valeur de treize millions de dollars.

DIRECTION : Bayoğlu, Sarıyer, Maxxam 21 TEL. : 41322
REDACTION : Giresu, Eskişehir, Cihangir 21 TEL. : 49266
Directeur-Propriétaire: Giresu

Les hostilités en U.R.S.S.

350.000 prisonniers

Ce chiffre s'accroît encore continuellement

Quartier Général du Führer, 13. (Radio de Berlin, émission de 18.10). — Le commandant en chef des forces armées allemandes communique :

Le nombre des prisonniers capturés jusqu'ici au cours de la double bataille de Viazma et de Briansk s'élève à plus de 350.000 hommes. Il est en voie d'accroissement continué.

La guerre sur mer

L'action des sous-marins

Lisbonne, 14. A. A. — Les passagers et l'équipage du cargo portugais *Corte Real* coulé le 12 courant par un sous-marin allemand, ont été embarqués à bord de ce dernier. Ce n'est qu'au moment où le sous-marin fit relâcher les baleinières, qu'il remorqua à quelques milles au large des côtes portugaises, qu'ils furent embarqués à bord de celle-ci.

Les rescapés précisent, que le *Corte Real* reçut 9 coups de canon, sans couler, et fut finalement torpillé. Ils sont unanimes à déclarer qu'ils furent bien traités de la part des sous-mariniers allemands.

Les exportations de l'Argentine

Buenos-Ayres, 14. A. A. — Au cours des neuf premiers mois de 1941, l'Argentine exporta pour 1 milliard 94 millions 823 mille pesos, contre 1 milliard 168 millions 302 mille pesos pendant la période correspondante de 1940.

Pour les prisonniers français

New-York, 14. A. A. — Dix mille colis, de vivres d'une valeur de trois dollars chacun, seront envoyés pour Noël aux prisonniers français en Allemagne par les soins des sociétés de secours français de New-York.

Les colis seront expédiés, à bord d'un navire de la Croix-rouge américaine, à Lisbonne.

La Croix-rouge internationale assurera ensuite leur transport en Allemagne, via Genève.

Une lionne se promène...

Merida, 14. A. A. — Une lionne s'échappa hier d'un cirque ambulant, semant la panique dans la ville. C'est au moment d'entrer dans la piste que la lionne, trouvant une grille ouverte, en profita pour visiter la ville. Le dompteur partit à sa recherche, tandis que la police interdisait au public de sortir des cafés et de salles de spectacle. Finalement, la lionne, qui se promenait tranquillement, fut capturée, non sans mal, car elle devint furieuse quand on voulut l'attraper. Reintrée en cage, elle exécuta aussitôt son «numéro» devant le public, doublément intéressé.

A PRESSE TURQUE DE CE MATIN

VATAN LE JOURNAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

féodalisme dans le monde

M. Ahmet Emin Yalman exprime sa joie de ce que la Turquie ne soit pas dirigée par des chefs animés de conceptions féodales, qui chercheraient à utiliser la nation comme un instrument de leurs ambitions ou de leurs ressentiments.

Que l'on ne nous dise pas : « Nous aurions pas approuvé cela ». Sont-ils nombreux ceux qui ont utilisé la Turquie pendant des siècles, une à cheval que l'on enfourche ? aurions-nous fait si comme lors de la guerre, le gouvernement se fut entraîné par l'attrait d'utopies à épouser la cause de l'un des adversaires et avait cherché à justifier le coup notre entrée en guerre ? Ais-nous songé à autre chose qu'à battre avec hérosme ?

chez nous, la flagornerie abonde... et au point que le public ne peut dissimuler lorsque nous sommes sincères et il croit que tous nos articles, où il question du gouvernement, sont insinués par le désir de flatter l'autorité. Mais toutefois avec la plus entière vérité : La nation turque a eu beaucoup de chance en ces jours sombres sur l'humanité. Car elle a, à sa tête, des hommes dépourvus de toute aspiration ou de toute ambition personnelles qui ne songent qu'au bien et à l'avance de la nation et ne pensent qu'aux supérieurs de l'humanité.

Tasvir Efkâr

La question de l'aide anglaise aux Soviets

Cette question, note l'éditeur, est devenue le souci principal de certains journaux.

Il y a environ un mois et demi un journaliste, chez qui apparaissent sous tous les aspects les étrangetés de la profession, avait adressé aux Anglais de nombreux conseils au sujet de cette question de l'aide. « Si vous devez aider la Russie, écrivaient-il, vous devez le faire maintenant. Une occasion incomparable vous est offerte pour débarquer des troupes sur le littoral occidental et y attirer les forces allemandes. Il faut en profiter. »

Quelques jours plus tard, un autre journaliste répondait à ces avertissements. Il n'est pas opportun pour les Anglais, disait-il de se jeter dans des aventures de ce genre dont l'issue est inconnue. D'ailleurs, l'état-major anglais connaît mieux quiconque cette question du débarquement sur le littoral occidental et il n'est pas opportun de formuler des critiques à l'égard.

En lisant, par hasard, ces articles, nous n'avions pas pu nous empêcher de manifester une certaine surprise. Quel droit pouvons-nous avoir, en effet, de reprocher aux Anglais la rapidité insuffisante de leur aide à la Russie ? Et en démettant qu'un journaliste ait eu le droit de formuler ainsi, pour son propre compte, des observations irréfléchies, je signifie cet autre collègue qui se fait l'avocat de l'une des parties en présence dans le conflit européen ?

Il faut croire que ces conseils formulés par des gens dépourvus de l'autorité soumise à cet égard ont déplu à M. Churchill lui-même. Dans un discours qu'il a prononcé quelques jours plus tard, il a déclaré en effet : « Je m'excuse de ne pouvoir rien dire au sujet d'un débarquement sur le littoral occidental et ce n'est pas à moi qu'il appartient de révéler quand un pareil débarquement sera possible. »

Il est évident que, si l'état-major an-

glais est le meilleur juge en la matière, c'est aux journaux anglais qu'il appartient de formuler des avertissements à cet égard. Ils n'y manquent pas d'ailleurs, usant de cette liberté d'opinion dont ils jouissent malgré la guerre. Au demeurant un débarquement sur le littoral d'un pays ennemi n'est pas chose facile à réaliser. Et d'ailleurs, si c'eût été chose si aisée les Allemands l'auraient tenté l'année dernière sur le littoral anglais.

D'autre part, on a dit maintes fois que les Allemands ont dressé des fortifications sur tout le littoral en leur possession, depuis le Nord de la Norvège jusqu'au Midi de la France. Et il faut croire qu'ils envisageaient depuis longtemps l'attaque contre la Russie du moment qu'ils avaient pris des précautions aussi importantes sur leur littoral.

Pour toutes ces considérations il est déplacé de nous demander à tout bout de champ : « Pourquoi les Anglais ne procèdent-ils pas à une diversion pour aider la Russie ? » Nous croyons d'ailleurs qu'en notre qualité d'amis des deux, voire des trois parties en présence, nous n'avons guère le droit de formuler des réflexions qui ont un vague air d'incitation à l'un des adversaires.

VAKIT

L'Allemagne dans le paradis des ouvriers et des paysans

Sous ce titre, emprunté à une phrase du récent discours du Führer, M. Asim Un écrit notamment :

L'Union Soviétique ne réservait les échanges économiques avec les Etats situés hors de ses frontières que pour le cas de nécessités absolues, c'est ainsi que l'accord économique conclu avec l'Allemagne au début de la guerre de 1939 avait été dicté par des considérations de ce genre. Afin d'inciter l'Allemagne à la guerre contre l'Angleterre et la France, le gouvernement de Moscou leur avait promis son concours économique. En même temps, on comprend que l'Allemagne n'a jamais été satisfaite de cette assistance économique qui lui a été prêtée par l'URSS pendant les deux ans de la guerre. Les événements actuels en sont la preuve.

Nous entendons de la bouche de M. Hitler que la Russie est un pays immense et riche, qui pourrait nourrir l'Univers. Si ce pays est exploité de façon technique le blocus anglais aura beau durer des années, il n'y a pas de danger que la résistance allemande soit brisée. C'est pourquoi, suivant ce qu'a dit le Dr Funk, la première chose que l'on fera, ce sera de mettre en valeur les territoires occupés en URSS afin de pouvoir en utiliser toutes les ressources suivant les besoins de la guerre.

Si l'on considère cet état de choses on peut dire sans hésitation aucune, que ce qui a incité l'Allemagne à entreprendre son attaque contre l'URSS, c'est, autant que le souci de sa propre sécurité, l'idée de s'assurer les territoires vastes et productifs de l'URSS afin de pouvoir résister à une longue guerre d'usure.

KDAM Sabah Postasi

L'Allemagne se prépare pour une longue guerre d'usure

M. Abidin Daver commente le discours prononcé par le Dr. Funk à l'ouverture de la Foire de Königsberg et en cite de longs extraits

Avec leurs qualités d'organisateurs, (Voir la suite en 4me page)

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITÉ

Le contrôle des prix

Hier a été publiée à Ankara, à l'Officiel, une nouvelle décision du Comité de Coordination concernant les nouveaux fonctionnaires qui devront être adjoints aux cadres du personnel de l'organisation pour le contrôle des prix dans les vilayets. Des organisations de ce genre seront créées là où il n'en existe pas encore.

Toutefois, la suppression complète de la spéculation ne sera possible qu'à la faveur d'une collaboration étroite entre les fonctionnaires du contrôle et la population. Le gouvernement attend donc l'aide du public. Cette aide se manifestera en ne payant pas un seul centime en plus du prix maximum fixé pour les différentes catégories de marchandises et en dénonçant séance tenante tout marchand qui exigerait un prix supérieur à celui fixé. Et dans le cas où la Commission de Contrôle des Prix ne tiendrait pas compte d'une pareille dénonciation ou n'y donnerait pas immédiatement toutes les suites qu'elle comporte, le fait devra être signalé au ministère compétent.

Les illuminations

Un avis de la direction général des administrations municipales des Trams, du Tunnel et de l'Électricité attire l'attention du public sur les deux faits suivants, à propos des illuminations qui auront lieu en ville à l'occasion du 18me anniversaire de la République :

1. — Les illuminations qui seront organisées par les départements officiels devront être montées par les soins d'entrepreneurs brevetés.

2. — Dans le cas où les installations en question devront comporter même provisoirement une puissance supérieure à la capacité des compteurs actuellement existants dans chaque immeuble avis devra être donné à l'administration, par lettre jusqu'au 20 octobre au soir. Dans le cas où l'on ne tiendrait pas

compte de ces indications on est prié de considérer que ce n'est pas seulement sa propre installation particulière que l'on compromet, mais bien le réseau d'éclairage de toute la ville.

Un remorqueur sera construit pour le service de la voirie

La Municipalité a décidé de faire construire un remorqueur pour conduire jusqu'au large les mahones chargées des ordures ménagères que l'on immerge tous les jours en Marmara. Une adjudication a été ouverte pour la livraison de la coque en bois de ce bâtiment. Les devis ont été fixés à 19 000 Ltqs; le premier montant de garantie devra donc être de 1425 Ltqs. Le cahier des charges et autres documents ad hoc sont en vente, auprès de la Commission technique pour un montant de 95 pts. L'adjudication définitive aura lieu demain, 15 oct. à 15 h. au local de la commission permanente.

Les autobus à la sortie du théâtre

On a eu l'excellente idée de réserver tous les soirs une série d'autobus, qui stationnent à la sortie des deux théâtres de notre ville à l'intention des spectateurs. C'est un moyen d'encourager le goût de l'art. Seulement les admirateurs de « Hamlet » et du « Bourgeois gentilhomme » ne sont pas seuls à jouir de cet avantage. Tout le public qui vers les mêmes heures, se diversifie des boîtes de nuit de Beyoglu prend d'assaut également les autobus. Et la chaleur de l'enthousiasme qui anime cette catégorie d'usagers n'a rien de commun avec les émotions délicates qu'inspire un spectacle.

On propose donc de réserver ces voitures aux seuls spectateurs du théâtre en établissant par exemple, une surtaxe correspondant au prix de la course, que l'on acquitterait au guichet du théâtre, en même temps que le billet.

La comédie aux cent actes divers

A QUI LES MIOCHE?

Le cafetier Nadir avait épousé il y a quelque 8 ans une jeune fille du nom de Hayriye. Le ciel avait bénii leur union et trois enfants étaient venus égayer le ménage de leur joyeux babil. Mais en dépit de ces témoignages vivants d'un amour qui avait été réciproque, la mésintelligence n'avait pas tardé à s'établir au foyer du cafetier.

Et finalement, le couple vint devant le 3ème tribunal civil avec une instance en divorce en bonne et due forme. Avant hier, la cour prononça la rupture légale des deux conjoints.

Hayriye avait demandé une pension alimentaire : le tribunal la refusa en raison de la situation du cafetier, qui est assez voisine de l'indigence.

La femme était venue au tribunal tenant son enfant de trois mois dans les bras et suivie par les deux autres, de 3 et de 5 ans. Dès que la lecture du jugement eut été achève, elle plaça le bébé qui piaillait dans les bras de son ex-mari et, repoussant les deux autres micoches elle s'écria :

— Du moment que l'on ne m'accorde pas de pension alimentaire, je ne puis me charger de ces malheureux. S'en occupe qui veut !

Et elle gagna la porte, en courant. Avant que les assistants de cette curieuse scène fussent revenues de leur surprise la jeune femme avait disparu.

Quant au père, il eut un geste non moins prompt. Il posa sur le banc l'enfant qui s'agitait de plus belle et il voulut s'enfuir, de l'autre côté.

Mais les huissiers et les agents de police s'étaient élançés spontanément à la poursuite de ces deux déserteurs du devoir maternel et paternel.

On les a rattrapés et ils se sont retrouvés, une fois de plus, au tribunal pénal essentiel sous l'inculpation du délit d'abandon volontaire de leur progéniture.

Nadir déclare que les deux aînés sont bien de lui; mais il récuse la paternité du troisième pour la raison péremptoire qu'il vit depuis deux ans séparé de sa femme. Hayriye conteste ses affirmations et jure que le troisième enfant, tout comme les deux précédents, est bien le fruit des œuvres de Nadir. Et elle ajoute que ce dernier est parfaitement en état de lui servir une pension alimentaire.

La suite de cet étrange procès aura lieu prochainement.

LE W. C. S'IL VOUS PLAÎT

La dame Ayse vaquait aux soins de son mari, dans sa coquette maison de Topkapi, Gümüşayi Caddesi, No. 9. Quelqu'un sonna à la porte, de façon impérieuse. Ayse se précipita. Elle vit une dame, bien mise, tenant un enfant par la main.

— Excusez moi, je reviens d'une visite et j'habite loin. Voulez-vous m'indiquer le W. C. ?

C'est là un service qui ne se refuse pas...

— Le petit endroit est au premier, à gauche des escaliers. Montez; je garde l'enfant en attendant...

Peu après la visiteuse occasionnelle redescendit et se confondit en remerciements.

Au bout d'une ou deux minutes Ayse fut bousculée, de nouveau dans son tour au premier.

Ciel, qu'est-ce que cela ! Les tiroirs sont ouverts, la lingerie en a été retirée et jetée pêle-mêle, sur le plancher. Par la fenêtre grande ouverte, le vent entre en sifflant.

Tandis que la bonne femme contemplait ébarbée et désastre, on frappa à nouveau la porte, à coups redoublés. Cette fois, c'est son fils, Nuri Karayel, qui l'interroge, tout étonné :

— Mère qui sont ces deux femmes qui viennent de quitter la maison avec un ballot sur l'épaule ?

Un trait de lumière traverse l'esprit de la bonne :

— Des voleuses, mon fils, d'authentique voleuses !

De toute évidence la dame si élégante, avait usé d'un prétexte pour entrer chez Ayse, ouvert la fenêtre et jeté à une complice les objets qu'elle avait pu rafler en un clin d'œil.

Mais déjà Nuri s'était élançé en courant, rejoignit les deux inconnues et l'enfant qui leur servait d'acolyte innocent. Au poste de police, on a trouvé dans leur ballot une foule de choses appartenant à Ayse. Devant le 2ème tribunal de paix de Sultanahmed, Ayse qui a narré tous les détails de son aventure ajoute, à titre de conclusion :

— Ce dont j'enrage le plus c'est d'avoir bercé leur mère, pour éviter qu'il ne crée pendant que ces saligaudes mettaient au pillage mes enfants. Et je crois faire œuvre pio...

Les deux voleuses qui s'appellent Ayse (elle aussi) et Fatma ont été incarcérées.

Ce Soir au SUMER

Le LUXE des Millionnaires Américains
dans un film dont la mise en scène a coûté des Millions
Le film des Grandes Revues... La Musique que Toute le Monde
Chantera... Les Robes que Toutes les Femmes Porteront...

dans

IRENE

avec

ANNA NEAGLE et RAY MILLAND

La grande vie... Les bals... La grande mode et les danses nouvelles

Retenez vos places

Communiqué italien

Attaques anglaises repoussées
autour de Tobrouk. — L'aviation
de l'Axe contre Marsa Matrouh.

La défense du secteur de Gondar

Rome, 13 A. A. — Communiqué No 498
du Quartier Général des forces armées italiennes :

Sur le front de Tobrouk, l'adversaire renouvela des tentatives d'attaques qui furent immédiatement brisées par le tir immédiat de nos troupes. Des avions italiens et allemands bombardèrent de nouveau avec succès les objectifs de la place-forte ainsi que des aménagements ferroviaires et les aérodromes de Marsa Matrouh, provoquant de nouvelles destructions.

L'aviation ennemie effectua des invasions sur Benghazi et Tripoli ; les bombes lancées atteignirent quelques magasins et causèrent un seul blessé. Dans le secteur de Gondar nos détachements mirent en fuite les éléments avancés ennemis au cours d'actions de reconnaissance.

Communiqué allemand

Les opérations sur le front de l'Est se poursuivent suivant le plan prévu. — L'anéantissement des forces soviétiques encerclées à Viazma. — Les attaques contre la Grande-Bretagne : Manchester et Hull bombardées. — La guerre en Afrique. — Les incursions de la R. A. F. : 13 bombardiers anglais abattus

Berlin, 13. A. A. — Communiqué du commandement en chef des forces armées allemandes :

Les opérations sur le front de l'Est se poursuivent suivant le plan fixé à l'avance.

Au cours de la poursuite des restes des forces ennemis qui ont pu échapper lors de la bataille d'anéantissement au Nord de la mer d'Azov, une formation soviétique a été rejointe et vaincue. Nous avons capturé 110 prisonniers et 33 canons.

Pour la première fois un bataillon croate a pris part à la bataille dans la partie à l'Est du Dnieper.

L'anéantissement des forces soviétiques encerclées aux environs de Viazma est à peu près terminé.

Les tentatives de l'ennemi de percer les lignes d'investissement devant Leningrad ont été repoussées avec de très grandes pertes pour l'ennemi.

Nos avions de combat ont bombardé hier nuit les objectifs ayant une importance militaire à Moscou.

Dans la lutte contre la Grande Bretagne, nos avions de combat ont effectué, dans la nuit du 12 au 13 octobre, des attaques efficaces contre le

centre industriel de Manchester et contre le port de Hull. D'autres attaques aériennes ont été dirigées contre les aéroports et les installations des ports de l'Angleterre orientale et Sud-orientale.

Un de nos avions de combat a coulé à l'est de Great Yarmouth un navire marchand de huit mille tonnes.

Les canons à longue portée de l'armée et de la marine ont effectué des tirs, dont l'efficacité a été constatée, contre le poste de TSF de Douaressa.

Au-dessus de la Manche, nos chasseurs ont abattu hier six avions anglais et nos navires de patrouille en ont abattu deux.

En Afrique du Nord, les forces allemandes et italiennes ont effectué dans la nuit du 10 octobre un mouvement local qui a été couronné de succès. Une contre-attaque anglaise avec l'appui de tanks a été repoussée. La ville et le port de Tobrouk ont été bombardés le 12 octobre. Au cours de combats aériens, cinq chasseurs anglais ont été abattus.

Hier, la nuit, des avions anglais assez nombreux ont effectué des attaques contre le nord-ouest, l'ouest et le sud-ouest de l'Allemagne. De nombreuses bombes explosives et incendiaires ont été lâchées ; il y a des morts et des blessés parmi la population. En plusieurs endroits des immeubles ont été détruits ou endommagés. Nos chasseurs de nuit ont abattu neuf bombardiers et notre DCA en a désexdé du quatre.

Communiqués anglais

La Luftwaffe sur l'Angleterre

Londres, 13. A. A. — Communiqué de ce matin des ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure :

La nuit dernière, l'activité aérienne ennemie au-dessus de la Grande-Bretagne fut de nouveau sur une petite échelle. Un avion ennemi fut détruit.

L'activité de la R. A. F.

Londres, 13. A. A. — Le ministère de l'Air communique :

Le service de bombardement britannique envoia plus de 300 avions en Allemagne la nuit dernière. Un des objectifs principaux fut Nuremberg, citadelle des nazis où se trouvent d'importantes industries de guerre. Un assaut violent fut livré par un temps favorable. Dans le nord-ouest et l'ouest de l'Allemagne, le temps n'était pas si favorable, mais de fortes formations attaquèrent un certain nombre d'objectifs, particulièrement le port de Brême. Un de nos bombardiers n'est pas revenu de ces opérations.

Londres, 13. A. A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Des formations de bombardiers, escortés de chasseurs abattirent et (Voir la suite en 4me page)

Mickey Rooney

le grand favori de la Jeunesse...
le gosse qui fait Rire et Pleurer
nous revient DEMAIN SOIR au

MELEK

avec

JUDY GARLAND et CECILIA PARKER dans

ANDY PARKER meets DEBUTANTE

(Débuts dans le Monde)

Encore un Film qui Emballera des Salles Combles...
Un exquis roman de Jeunesse et d'Amour

Une projection de "Karagöz" au Consulat général de Roumanie

Les aventures de Karagöz chassé de chez lui par une épouse acariâtre et qui cherche à convoler à nouveau nous ont été contées hier avec beaucoup de verve, sur un écran de toile, dressé dans le grand salon du consulat général de Roumanie. Les figurines avaient des couleurs vives et des mouvements saccadés suivant la meilleure tradition du théâtre d'ombres. Et ce fut une innovation très goûteuse par tous les assistants que cette note pittoresque venant rompre l'uniformité des réceptions de ce genre.

Le ministre de Roumanie, M. Télemaque, le consul général et Mme Lukaciévitcheva faisaient les honneurs avec cette courtoisie accueillante dont tant de fois nous avons eu l'occasion d'apprécier la cordialité. Le sympathique attaché de presse roumain M. Decei fut pour les journalistes l'amphytrion le plus aimable. Le vali et président de la municipalité ainsi que Mme Lütfi Kirdar ont assisté avec la plus franche gaieté au spectacle. A leurs côtés avaient pris place le consul général d'Allemagne et Mme Seiller, le consul de France et Mme Emery, le consul général de Hongrie, son collègue de Bulgarie, Bizarov le consul général de Finlande, le vice-consul d'Italie, Staderini, le vice-consul d'Allemagne M. de Chapeaurouge, le président de la Chambre de commerce d'Istanbul et Mme Nemli Zadé, l'attaché commercial de Roumanie et Mme Cristereanu, de nombreux représentants de la colonie roumaine.

Parmi les représentants de la presse il nous faut citer le chef du bureau de la presse, M. Süreya le directeur de la section d'Istanbul de l'Agence Anatolie et Mme Muvaffak Sunal le directeur du « Cumhuriyet » et député de Mugla M. Yunus Nadi, M. Peyami Safa, l'éminent essayiste et collaborateur du « Tasvirî Eski » MM. Celaleddin Ezine, Cihad Baban du théâtre de Namik Kemal.

Tasfîri Eski, de nombreux collaborateurs du « Vatan » du « Son Telgraf » le respondant du DNB et Mme Brell, I. Kross, du D. N. B. également Mile Milch, M. Pepers et Mme de la « Berliner Boersen Zeitung », les correspondants de l'OFI MM. de Makedonsky et Guy l'attaché de presse espagnol et Mme Likotny, l'attaché de presse bulgare Matov, M. Honda, correspondant de l'« Asie » Domei, le directeur de la « T. kische Post » et Mme Schaefer, le directeur de notre journal et Mme Primi Dr. Haenig, etc.

On a fait largement honneur à un magnifique buffet où il y avait d'excellentes choses extrêmement arrosées.

LES AR

Une heureuse initiative du Théâtre de la Ville

La direction du Théâtre de la Ville a élaboré un programme en vue de permettre au public intellectuel de suivre les étapes et les circonstances de la création du théâtre national.

Ainsi, à partir de samedi 1er novembre tous les trois premiers samedis mois, on jouera en matinée, une pièce classique turque. La représentation se précédait par une courte conférence productive.

Le samedi 1er novembre à 16 h. 30 on jouera « Le mariage du poète », Şinasi, qui est la première pièce de théâtre d'un auteur turc. C'est une satire sévère, mais singulièrement précise d'�œurs du temps, où la vérité d'« hoca » est dénoncée et où apparaissent de nombreux personnages pittoresques tels que le « bekeci » du quartier, gardien de la morale publique. On jouera aussi « Gevez berber », le coiffeur comique M. Selim Nüzhet Cercik qui s'est spécialisé dans l'histoire du théâtre national fera une conférence.

Les matinées ultérieures seront consacrées durant le mois de novembre, aux premières pièces d'auteurs turcs ; celle du mois de décembre aux diverses traductions de pièces de Meliâre, et notamment à celles d'Ahmed Vefik pâsa celles du mois de janvier à l'œuvre

BANCO DI ROMA

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE Lit. 300.000.000

ENTIEREMENT VERSE. — Réserve: Lit. 58.000.000

SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE A ROME

ANNEE DE FONDATION: 1880

Filiales et correspondants dans le monde entier

FILIALES EN TURQUIE:

ISTANBUL Siège principal: Sultan Hamam

Agence de ville "A", (Galata) Mahmudiye Caddesi

Agence de ville "B", (Beyoglu) Istiklal Caddesi

IZMIR Müşir Fevzi Paşa Bulvari

Tous services bancaires. Toutes les filiales de Turquie ont pour les opérations de compensation privée une organisation spéciale en relations avec les principales banques de l'étranger. Opérations de change — marchandises — ouvertures de crédit — financements — dédouanements, etc... — Toutes opérations sur titres nationaux et étrangers.

L'Agence de Galata dispose d'un service spécial de coffres-forts

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2^{me} page)

sont célèbres, les Allemands exploitent les immenses territoires russes : ils se sont assuré la possession. Ils feront et semeront la fameuse terre de l'Ukraine, ce grenier de l'Europe. Ils disposeront, à cet effet, ou la population qui est demeurée sur place, de millions de prisonniers de guerre et des populations des territoires envahis.

se procurant les matières grasses et denrées qui lui font défaut sur ce territoire dont la superficie est égale à trois fois celle de l'Allemagne et quatre fois celle de l'Angleterre, ils seront en mesure de continuer à la fois la guerre et de supporter la guerre d'usure. Même si l'armée rouge n'est pas entièrement battue à brève échéance, l'Allemagne s'est assuré les territoires plus productifs de la Russie ; il ne reste plus en Europe de grande armée de terre qui puisse la menacer. Pourra donc attendre le printemps pour reprendre l'action militaire en Est.

ors de la grande guerre précédente, et en devant affecter des forces importantes à la lutte contre les armées anglo-belges sur le front de l'ouest et tout en devant détacher des troupes en Serbie, en Roumanie, en Italie et en Macédoine pour appuyer les incapables armées austro-hongroises, l'Allemagne n'en avait pas moins mené constamment une action offensive sur le front de l'Est jusqu'à la défaite complète des armées du tsar. Alors, les armées russes, dépit de leurs abondantes ressources humaines avaient été vaincues par le manque de matériel. Les alliés n'avaient pas assuré leurs besoins. Maintenant la situation est à peu près la même. Les armées ont perdu pour le moins cinquante pour cent de leurs sources industrielles et de matières premières. Et par la longueur des routes à parvenir, les secours des alliés leur parviendront entre les mains tard et difficilement.

Dans ces conditions, même si l'hiver l'armée rouge parvienne à arrêter les Allemands, on ne saurait concevoir la situation de l'armée rouge s'améliore de façon décisive au printemps prochain ni qu'elle puisse disposer alors assez de forces pour vaincre l'Allemagne.

En admettant que la décision ne doive pas être obtenue maintenant, mais au temps prochain, quelle est l'armée de terre qui pourra vaincre une Allemagne, qui exploiterait les ressources de la Russie ?

On voit donc que, dans le cas où les anglo-saxons voudraient continuer la guerre après la défaite des Soviets, leur faudra mobiliser tous les hommes en état de porter une arme.

Angleterre même ainsi que toutes les armées dont pourraient disposer les Soviétiques ; dans le cas où l'Amérique intervient en guerre, il lui faudrait, et aussi, comme lors de la précédente guerre, mettre en ligne des forces très importantes et les envoyer outre-mer ; bref, les deux pays devraient procéder à des préparatifs sur une très grande échelle. Dans le cas où ils ne feraient pas et où ils ne pourraient pas le faire, il faudra qu'une fois la Russie vaincue, ils se résolvent à accepter une paix de compromis. Car l'armée de blocus et de la guerre économique à laquelle on comptait pour vaincre l'Allemagne aura beaucoup perdu de sa efficacité.

M. Hüseyin Cahid Yalçın commentant, dans le « Yeni Sabah », le discours du Dr Fank, conteste à toute nation le droit d'intervenir dans les destinées des autres pays, sous prétexte d'accomplir son devoir historique.

Sahibi : G. PRIMI
Umumi Neşriyat Mədəriyatı
CEMIL SİUFI

Münakasa Matbaası
Galata, Gümrük Sokak No. 52

La Bulgarie et la nouvelle Europe

Un discours du ministre de l'Intérieur, M. Gabrovski

Sofia, 13. A. A. — D. N. B. — « La Bulgarie, a déclaré le ministre de l'Intérieur bulgare, M. Gabrovski, dans un discours prononcé dans la capitale de la Macédoine, Skopje, se place ouvertement et décidément du côté de la nouvelle Europe et aux côtés de ceux qui la créent. »

Après avoir dit que le Bolchévisme, ennemi de la nouvelle Europe, de la vérité et de la justice, était touché mortellement, le ministre de l'Intérieur, M. Gabrovski a exprimé la ferme conviction que la nouvelle Europe sera victorieuse.

« Le peuple bulgare, a-t-il dit, est prêt à faire des sacrifices pour y aider. Il ne faut pas cependant permettre aux ennemis de la Bulgarie de troubler le peuple bulgare et de nuire à l'Etat bulgare. Depuis des mois, les ennemis de la Bulgarie font des tentatives pour diviser la Bulgarie. Ils ont recours dans ce but à toute sorte de moyens : la presse, la radio et la propagande chuchotée. Ils répandent des mensonges et des calomnies. Ils ont envoyé en Bulgarie des saboteurs parmi lesquels il y a même quelques Bulgares. Toutes ces tentatives cependant ont échoué devant l'esprit national du peuple bulgare. »

Et un autre du président du Sébranié

Dans un discours prononcé à Plovdiv, le président du Sébranié M. Kalkoff, souligna que pour la Bulgarie la collaboration avec les Puissances de l'Axe est le seul chemin possible.

« La guerre actuelle, dit-il, va décider du sort de l'Europe pour un grand nombre d'années à venir. La victoire sera du côté des peuples jeunes et vigoureux. Aucune aide de la part des ploutocrates ne pourra sauver le Bolchévisme de sa destruction. La Bulgarie est heureuse de pouvoir participer à ce combat gigantesque, quoique sans sacrifices de sang. »

Le calme règne dans le pays

Le ministre de l'Agriculture, M. Koucheff, constata dans un de cours prononcé à Choumen que le calme règne sur toute l'étendue du territoire bulgare. La crainte que certaines matières pourraient faire défaut est injustifiée, le gouvernement ayant pris toutes les mesures indiquées, pour assurer le fonctionnement normal de l'approvisionnement. Le système des cartes de pain introduit depuis le 10 octobre garantit l'alimentation du peuple pour toutes les années prochaines.

Pas de mobilisation générale

Sofia, 13. A. A. — L'agence bulgare déclare catégoriquement l'information de sources étrangères sur une prévue mobilisation générale en Bulgarie.

L'accord cultural bulgaro-hongrois

Sofia, 14. A. A. — M. Filov, président du Conseil bulgare et ministre de l'Instruction publique, parti hier pour Budapest en compagnie de M. Saravof, directeur des cultes, procédera avec M. Homan, ministre de l'Instruction publique de Hongrie, à la ratification de l'accord culturel bulgaro-hongrois signé à Sofia il y a plusieurs mois.

Une convention hungaro-suisse

Londres, 14. A. A. — La radio suisse déclare qu'un traité de commerce a été signé entre la Suisse et la Hongrie, pour un an, à dater du premier octobre.

THEATRE MUNICIPAL

Section Dramatique Hamlet

Section Comédie

« Le bourgeois gentilhomme »



Les communiqués des belligérants

(Suite de la 3^{me} page)
après-midi dans le nord de la France treize chasseurs.

Neuf chasseurs et un bombardier britanniques manquent.

Escarmouches en Afrique

Le Caire, 13 A. A. — Communiqué du Grand Quartier Général britannique au Moyen-Orient :

« Libye : à Tobrouk, pendant la nuit du 11/12 octobre, une patrouille d'infanterie appuyée de chars de combat contraignait l'ennemi à se retirer de l'un des points d'observation qu'il avait récemment capturés. »

Dans le secteur sud-ouest, des patrouilles polonaises attaquèrent en un point l'ennemi lui infligeant, avant de se retirer, de nombreuses pertes.

Ces activités eurent pour résultat que l'ennemi établit un tir de barrage d'artillerie continu mais inefficace pendant le reste de la nuit.

Pendant la journée d'hier, un certain nombre de détachements ennemis employés à l'amélioration des travaux de défense en dehors de notre secteur furent dispersés par le feu de notre artillerie. Afin de couvrir des détachements, des chars allemands s'approchèrent de nos défenses, mais ils furent contraints de se replier après que l'un d'eux eût été atteint.

Dans la région frontière, une de nos patrouilles mécanisées attaqua un poste ennemi avec succès.

Après un vif engagement, quatre autos blindées allemandes furent mises en fuite et la cinquième fut complètement détruite et laissée en nos mains.

Nous fimes aussi plusieurs Allemands prisonniers et nous capturâmes quantité d'équipement.

Communiqué soviétique

Viazma évacuée

Moscou, 14 A. A. — Communiqué soviétique de ce matin :

Des combats très violents ont eu lieu tout le long des fronts. La ville de Viazma a été évacuée après de violents combats.

Au cours des combats de samedi, les Soviets ont perdu 22 avions contre 122 avions allemands. Sur ce total, 16 ont été abattus en combats aériens et 106 au sol.

En outre, 7 avions ont été abattus près de Moscou.

Les Japonais qui sont rentrés dans leur pays

Tokio, 13 A. A. — On mande de l'Agence Domei que, depuis le début de juin, 2.694 Japonais furent évacués des îles Néerlandaises, 360 des Philippines, 222 de la Malaisie, 29 de l'Amérique latine, 100 des États-Unis, 104 de Hawaï, 12 de Birmanie, 12 d'Australie et 5 des îles Maldives.

Le nombre des Japonais évacués des États-Unis est relativement faible à l'égard du nombre des Japonais résidant dans ce pays et atteignant presque 250 mille.

On apprend que 1500 japonais attendent à Yokohama des paquebots qui les ramèneront aux États-Unis. Le tiers de ceux-ci sont des « Nisei », c'est-à-dire des citoyens américains d'origine japonaise.

Le commandant de l'armée néerlandaise périt dans un accident d'auto

Batavia, 13 A. A. — La radio Batavia annonce que le commandant en chef de l'armée néerlandaise fut tué dans un accident d'aviation.

LA BOURSE

Istanbul, 13 Octobre 1941

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	520
New-York	100 Dollars	13220
Madrid	100 Pesetas	12.84
Stockholm	100 Cour. B	3077

Les hostilités en URSS

Les fortifications de Moscou

Berne, 13 A. A. — Les prochains jours écrit le « Bund » de Berne, démontrent si le système de défense de Moscou est en mesure de résister aux attaques de l'armée allemande. C'est en 1935 que le Soviet de Moscou décida de faire de la capitale rouge une ville des mieux défendues et de la façon la plus moderne qui soit au monde.

Le journal rappelle que les fortifications de Moscou étaient notamment insuffisantes quand Napoléon s'empara de la ville. Après le célèbre incendie, on se préoccupa fort peu de la défense de Moscou estimant qu'aucun conquérant n'oseraient jamais plus venir aussi loin.

L'œuvre de Toukachevski

C'est le maréchal Toukachevski, ancien chef de l'armée des Soviets, lequel fut exécuté en 1937, qui dès 1932, proposa un nouveau système de défense autour de Moscou. Pour résister efficacement aux divisions blindées, Toukachevski envisageait la défense en profondeur à l'aide d'un très grand nombre d'îlots fortifiés, échelonnés et reliés entre eux par un système de tranchées. Ces îlots de résistance sont admirablement camouflés et certains peuvent abriter des garages souterrains pour tanks et autos blindées. Les engins motorisés sont disposés en ordre de marche à l'intérieur du système, afin de remorquer les plus précieuses en cas de repli.

La mission aéronautique

italienne en Finlande

Helsinki, 13 A. A. — Stefani.

Le maréchal Mannerheim reçut au quartier général, le colonel Klinger chef de la mission militaire aéronautique italienne auprès de l'aviation finnoise et offrit un déjeuner en son honneur après une longue et très cordiale entrevue.

Le chauffage central... qui ne

chauffe pas !

La question du chauffage des immeubles à appartements intéresse une notable partie de la population d'Istanbul. Les propriétaires qui chauffent convenablement leurs immeubles sont rares. Nombreux sont les cas de locataires qui contractent de ce fait des maladies. Les propriétaires ne consentent même pas à poser la question : Si cela vous déplaît, se contentent ils de dire, vous n'avez qu'à vous en aller ! Souvent même ils usent de cette question du chauffage comme d'un moyen de pression pour obliger les locataires à vider les lieux et ne pas renouveler des contrats qui leur paraissent peu avantageux.

On voit, note à ce propos le « Vatan », que malgré toute la bonne volonté du législateur, la loi demeure impuissante devant les pratiques rapaces. Mais il faut reconnaître, en toute équité, qu'il est un point sur lesquels les propriétaires n'ont pas tort. Le prix du charbon a baissé. Les impôts et les loyers ont été maintenus à leur ancien niveau. La question serait réglée si l'on établissait un supplément de loyer, pour le mois d'hiver, correspondant exactement à la part des frais de chauffage revenant à chaque appartement. Sinon, le gouvernement aura beau user de pressions, les locataires auront beau se plaindre, il sera impossible de venir à bout des propriétaires qui, pour éviter des dépenses de charbon excessives, ne chauffent que peu ou même pas du tout leurs immeubles. »